## La povro e la magiisto, da Feng Meng-Lung

------------------------------------------------------------

Olim povra homo trovis uldie amiko sur voyo. La amiko esis magiisto tre potenta. La povro multe kompatis su pro sua manko de pekunio ed de posedaji. Do la magiisto pozis fingro di la sua manuo an briko e transformis olu aden pura oro, pose ilu donacis la ora briko al povra homo.
Tamen malgre la valoroza donacajo, la povro dicis al magiisto:
- Ba! me pensas ke ico esas mikra donacajo!
Lore la magiisto tushis per la fingro adsur proxima granda petro-statuo di leono, ed olu quik transformesis aden oro-statuo.
La povro ma persistante pensis ke la mem du trezori ankore esis mikra donacaji.
La astonita magiisto do questionis la povro:
- Ho! Quon pluse tu deziras?
Lore la povra homo respondis a la perplexa magiisto:
- Kar amiko, me deziras tua fingro!

------------------------------------------------------------

## El pobre y el mago, de Feng Meng-Lung

------------------------------------------------------------

Hace mucho tiempo un hombre pobre  encontró cierto día a un amigo en un camino. El amigo era un mago muy poderoso. El pobre se compadecía de si mismo mucho debido a que carecía de dinero y de posesiones. Por ello el mago posó un dedo de su mano sobre un ladrillo y lo transformó en oro puro, después él regaló el ladrillo de oro al hombre pobre.
Sin embargo a pesar del valioso regalo, el pobre dijo al mago:
-Bah! ¡pienso que esto es un regalo pequeño!
Al momento el mago tocó con el dedo sobre una próxima estatua de piedra de un león, y rápidamente fue transformada en una estatua de oro.
El pobre pero persistente pensó que los mismos dos tesoros aún eran regalos pequeños.
El asombrado mago por tanto preguntó al pobre:
¡Oh! ¿Qué más deseas?
Entonces el pobre hombre respondió al perplejo mago:
-Querido amigo, ¡yo deseo tu dedo!

------------------------------------------------------------